



Les Bains D'Aphrodite

REPUBLIC OF CYPRUS
DEPUTY MINISTRY OF TOURISM

Les Bains d'Aphrodite est un lieu tout particulier, une source ravissante située sur la pente est de l'Akamas, près de la mer, là où aboutit la vallée étroite de Chrysochous et commencent les rochers escarpés de la péninsule de l'Akamas. L'endroit combine le mythe et la beauté du paysage naturel, assurant calme et sérénité aux visiteurs. Selon la légende et la tradition locale, il s'agit du lieu où la déesse de la beauté et de l'amour venait prendre des bains et ce serait là qu'Adonis (roi de Pafos) l'aurait surprise s'y baignant nue et en serait tombé amoureux, fasciné par sa beauté.

Une route asphaltée mène de Polis Chrysochous au kiosque touristique moderne qui se trouve près de la source. En 2006 le Département de forêts a créé un parc qui couvre une surface d'un hectare et abrite des sentiers, des bancs et un observatoire d'oiseaux. En même temps, le Département a contribué à l'enrichissement de la végétation par des espèces arbustives et des fleurs sauvages accompagnées de panneaux explicatifs. C'est ici où on peut admirer la fleur sauvage endémique par excellence : le cyclamen de Chypre (cyclamen cyprium). En traversant une partie du parc grâce au sentier pavé, on va parvenir au pied d'un rocher calcaire vertical dont les fentes laissent échapper de l'eau qui tombe comme une pluie douce et fine pour créer un lac. Le lac a un diamètre d'environ cinq mètres, mais son profondeur ne dépasse pas un mètre. L'eau est limpide et fraîche, et coule dans un ruisseau en direction de la mer. La végétation est si exubérante que la source et le lac sont constamment dans l'ombre. Tout autour on peut voir de platanes (platanus), de figuiers sauvages (ficus), d'oléastres (olea), de caroubiers (ceratonia), de lentisques / chênes dorés (quercus), du thym (thymus), etc. Au printemps l'endroit est riche en fleurs sauvages - cyclamen (cyclamen), glaïeul (gladiolus), anémone (anemone), ciste (cistus) et calycotome fleuri (calycotome). Le rocher d'où jaillit l'eau de la source présente une courbe créant une petite grotte.

La beauté du paysage célébrée par plusieurs voyageurs dans le passé, et la grandeur sauvage de l'Akamas, ont consacré l'endroit comme lieu préféré et royaume de la déesse de la beauté. Dès le IV^e siècle, le poète gréco-romain Claudien fait une description merveilleuse de l'enceinte d'Aphrodite en

Chypre. Une description qui correspond au paysage de l'Akamas, malgré les changements intervenus au fil du temps. Claudien se réfère à deux sources : « Là coulent deux sources diverses : l'une répand une onde douce, l'autre une onde amère ; c'est dans ce mélange de miel et de poison que Cupidon trempe les flèches... ».

Le nom Bains d'Aphrodite est mentionné tout d'abord par Athénée de Naucratis (170 – 230 ap. J.-C.) : il parle d'une plante, le lychnis (silene), qui pousse des bains de la déesse de la beauté, tant en Chypre qu'à Limnos. Athénée ajoute que c'est dans cet endroit que la déesse se baignait après s'être unie à Héphaïstos. Claudien raconte aussi que ce séjour (l'Akamas) est consacré à Aphrodite et que l'enceinte est entourée par un buisson d'or, un rempart fait par son mari Héphaïstos. Le rempart de l'Akamas mentionné par Claudien rappelle l'isolement relative de la région, même actuellement, et évoque une tradition locale selon laquelle il y a un endroit à l'Akamas d'où les humains seraient repoussés par une force invisible.

Il est temps d'examiner en détail la péninsule de l'Akamas. Elle s'étend sur une superficie de 17.910 ha. Située au bout le plus ouest de Chypre, dans le district de Pafos, la péninsule est délimitée au sud par les villages Pegia et Akoursos, et à l'est par les villages de Kathikas, Prodromi et Latsi.

Selon une légende parmi autres, l'Akamas porte le nom de l'héros troyen Akamas, fils de Thésée et de Phèdre, qui serait venu à Chypre après la guerre de Troie et y aurait fondé une colonie dont la capitale portait son nom, Akamantis. Plusieurs sites de la péninsule sont liés à des légendes et faits de la mythologie et la tradition grecque ancienne et chypriote. Par exemple, les « Bains d'Aphrodite », les « Smigies » (là où Digénis s'unissait à Rigena -la reine), « Pyrgos tis Rigenas » (le tour de la reine), et « Fontana Amorosa » (la source de l'Amour). Selon la mythologie grecque, la déesse Aphrodite était mariée à Héphaïstos, le dieu du feu et des forges. Cette légende tient probablement son origine du lien entre l'île et la métallurgie et en particulier le cuivre. Par ailleurs, Héphaïstos aurait construit un palais d'or et de pierres

précieuses pour Aphrodite, dans un endroit idyllique de l'île, sans doute à l'Akamas.

Les sommets les plus hauts de la péninsule sont dominés par les forêts de conifères et les arbres à feuillage persistant, tandis que les terrains les plus bas, jusqu'à la mer, sont couverts des écosystèmes méditerranéens caractéristiques, c'est-à-dire la phrygana (genêt, thym, ciste, immortelles, etc.), la garrigue (calicotome, lentisque, etc.) et le maquis (genévrier, oléastre, lentisque, chêne kermès, azéroliers, arbousiers, etc.). La rareté des plantes endémiques, la grande variété des orchidées, les formations variées du maquis, ainsi que les bouquets du pinus brutia (pin de Calabre), font de la forêt de l'Akamas un biotope rare à grande valeur écologique et scientifique.

Par ailleurs la péninsule présente une concentration élevée de nombreux traits géomorphologiques, par exemple des plateaux, petites plaines et torrents, vallées profondes étroites, cavernes, gorges, plages de sable ou rocheuses, grottes marines et îlots.

Grâce à cette multitude d'écosystèmes variés, la région accueille tout au long de l'année des différents groupes d'oiseaux en halte migratoire ou durant la période de la reproduction. En particulier, la région compte en total 77 espèces d'oiseaux. Parmi les espèces les plus importantes, figurent :

l'Aigle de Bonelli (*Hieraeteus fasciatus*)

le Faucon pèlerin (*Falco peregrinus*)

le Rollier d'Europe (*Coracias garrulous*)

la Fauvette de Chypre (*Sylvia melanothorax*)

l'Engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europeus*)

la Pie-grièche masquée (*Lanius nubicus*)

le Bruant cendrillard (*Emberiza caesia*)

Jusqu'en 1990 la région était aussi le lieu de reproduction du vautour fauve (*Gyps fulvus*).

Le Département de forêts en collaboration avec l'Office de tourisme de Chypre ont mis en place cinq (5) sentiers d'étude de la nature, d'une longueur

totale d'environ 25 km, dans la forêt de l'Akamas, afin de permettre au public de découvrir la flore, la faune et en général l'environnement de la région. En outre, le lieu-dit Smigies accueille une aire de pique-nique d'une capacité de 600 personnes.

Il faut mentionner que les cinq sentiers d'étude de la nature font partie du sentier européen E4 qui débute en Espagne (près du Gibraltar), passe par huit pays européens, pour finir en Chypre (en passant par la Crète). Tous les cinq sentiers de la péninsule de l'Akamas sont circulaires. Deux de ces sentiers démarrent au site des Bains d'Aphrodite, et deux autres démarrent au lieu-dit Smigies ; le dernier sentier a comme point de départ le village de Kathikas. Les deux premiers sentiers portent les noms d'Aphrodite et d'Adonis, et présentent un niveau de difficulté élevé, en raison de la forte dénivellation. Cependant, les randonnées offrent une vue magnifique sur la Polis Chrysochous et l'Akamas. Les deux sentiers, chacun d'une longueur totale de 7,5 km, sont incorporés à la Route culturelle d'Aphrodite, qui lie différents sites et trouvailles mobilières d'une côté à l'autre de l'île.

D'ailleurs nombreux sont les arbustes et les fleurs liés à la déesse chypriote, par exemple sa rose préférée ! Quand son amant, Adonis, fut tué par un sanglier, la déesse pleura tellement que de ses larmes naquirent des roses blanches (*rosa canina*). Des gouttes du sang d'Adonis jaillirent des anémones (*anemone coronaria*). Selon la légende, Aphrodite versa autant de larmes qu'Adonis de gouttes de sang. Les pétales du rosier sont riches en vitamine C. En Chine et au Moyen-Orient les pétales sont surtout utilisés sous forme de thé. Dans le passé, la pulpe de pétales fut utilisée pour favoriser la cicatrisation des blessures, grâce à ses qualités antibactériennes. L'huile essentielle de rose a des vertus aphrodisiaques et est utilisée dans la pratique du massage et de l'aromathérapie. L'essence de rose contient 300 différents ingrédients chimiques. En médecine traditionnelle de l'Inde (Ayurveda), le parfum et le thé de rose sont utilisés pour stimuler l'activité cérébrale.

On doit mettre l'accent sur le fait que les essences des fleurs de Chypre ont marqué le monde des parfums.

Dans le folklore français tous les anniversaires du mariage portent les noms de différentes fleurs. Donc, les noces de chypre -du parfum de Chypre- symbolisent les six ans de mariage.

L'île de Chypre fut très célèbre pour ses parfums, ce qui a été confirmé récemment lors des fouilles sur le site de Pyrgos à Lemesos. Les fouilles, dirigées par l'archéologue italienne Maria Rosaria Belgiorno, ont mis au jour un « alambic » (appareil à distiller), ainsi que les restes de parfum dans une bouteille de verre remontant au II^{ème} millénaire av. J.-C. Des analyses poussées ont démontré que le parfum contient des essences distillées de 7 plantes aromatiques. Il faut bien sûr noter que plusieurs maisons de parfum créent des parfums en utilisant le « *chypre ou cypre* » comme base. Le « chypre » est composé d'essences extraits de diverses plantes aromatiques, et en particulier des essences extraites de la mousse de chêne (*quercus*) ainsi que de ciste (*cistus*), de bergamote (*citrus bergamia*), de rose (*rosa*), etc.

Donc cela va de soi que la maison *Guerlain* a utilisé de plantes chypriotes pour créer son parfum « Chypre » vers 1850.

Plus tard, en 1880, la maison *Eugene Rimmel* crée le parfum « *Chypre* », en l'honneur de Catherine II la Grande de Russie.

Au fil du temps, les essences des plantes chypriotes ont servi de base aux parfums créés par plusieurs maisons de parfum. En 1917, *François Coty*, inspiré par son séjour à Chypre, crée la famille de parfums « Chypre Coty » qui marque son époque.

Voici quelques exemples du parfum chypré :

Pour la femme : *Mitsouko (Guerlain), Dolce Vita (Dior), ...*

Pour l'homme : *Davidoff (Davidoff), ...*

Parfum local : *Mystico* créé par l'expert *Giannoula Lazarou*. Le parfum a comme base le parfum ancien découvert lors des fouilles à Pyrgos.

Leonardo da Vinci, qui visita l'île de Chypre vers 1500, décrit les fragrances de l'île : « Du littoral méridional de la Cilicie ; on peut voir au sud la belle île de Chypre, jadis royaume de la déesse Vénus ; nombreux sont ceux qui, attirés par son charme, eurent leurs vaisseaux et haubans brisés sur les récifs, dans le bouillonnement des vagues. Ici, la beauté de quelque douce colline invite les mariniers errants à se recréer parmi ses verdure fleuries, où passent et repassent sans cesse les zéphires qui embaument de parfums suaves l'île et la mer environnante. »...

Enfin, Homère décrit la visite d'Aphrodite à son sanctuaire. « Elle se rendit à Chypre se réfugier dans son temple odorant, à Pafos où se trouve son sanctuaire et son autel parfumé : c'est là qu'elle se rendit et poussa les portes resplendissantes : alors les Charites la lavèrent et l'oignirent d'huile immortelle comme celle dont s'oignent les dieux qui sont toujours, immortelle douceur qui était toute parfumée pour elle. »